

ИМЕНА МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКОВ

Приводя ниже списки бурятских и калмыцких имен, отметим, что оба эти народа, близкие по своим языкам друг к другу, но разделенные тысячами километров, в прошлом жили в непосредственной близости друг от друга в горах Центральной Азии, где оба испытали значительное влияние буддизма, вместе с которым к ним попал ряд специфических буддийских имен. Кроме того, многим калмыкам и бурятам в течение длительного времени были известны шаманские культы и верования, согласно которым люди вели свое происхождение от животных (быков, жеребцов различных мастей и т. д.). Последнее также отразилось в ономастике этих народов, особенно в древних родовых именах, многие из которых сохранены до нашего времени, но в официальную сферу именования попадают редко из-за особой организующей роли, которую они долгое время играли в структуре бурятского и калмыцкого общества.

БУРЯТСКИЕ ИМЕНА

Бурятский язык относится к северной группе монгольских языков.

Ввиду отсутствия письменных памятников раннего периода истории бурят трудно с достаточной определенностью говорить о древней ономастике бурят, о происхождении бурятских имен. Однако в народной памяти с давних времен сохраняются имена предков. Даже в настоящее время встречаются люди, называющие имена своих предков до двадцати пятого поколения по мужской линии. Кроме того, в богатом устном народном творчестве бурят находим собственные имена людей давно минувших времен.

Буряты в ранний период своей истории и позже имели тесные связи с тунгусо-маньчжурскими, тюркскими и другими племенами и народами Центральной Азии. Это обстоятельство дает основание думать, что имена типа *Нахи*, *Зонхи*, *Тоодой*, *Буйдар*, *Тухан*, *Моло* и т. д., трудно объяснимые на почве бурятского и других монгольских языков, имеют иноязычное происхождение.

С другой стороны, несомненно, в древние времена широко практиковалось присвоение имен по характерному признаку человека, т. е. слова с нарицательным значением нередко использовались в качестве личных имен. Присваивались также имена, взятые из скотоводческой и другой терминологии. Например, в генеалогических древах имеются имена: *Сагаан* 'белый', *Тургэн* 'быстрый', *Борсой* (от основы *борсо-* 'быть невзрачным, съежившимся'), *Табгай* 'папа', 'ступня', 'стопа'; в улигерах (былинах) встречаются имена-метафоры: *Алтан Шагай* 'золотая лодыжка', *Алтан Хайша* 'золотые ножницы', *Шунах Зурхэн* 'кровавое сердце'; *Нара Луугаа* 'солнце', *Сара Луугаа* 'луна', а также имена типа *Сагаадай* (от основы *сагаан* 'белый'), *Ногоодай* (от основы *ногоон* 'зеленый'), *Шэбшээдэй* (от основы *шэбши* 'думать'), *Харалдай* (от основы *хара* 'чёрный').

Большой пласт бурятских личных имен был связан с суевериями. Такие имена, как *Нохой* 'собака', *Шоно* 'волк', *Азарга* 'жеребец', *Буха* 'бык', *Тэхэ* 'козел', *Хуса* 'баран', давались детям для устрашения злых духов, а такие имена, как *Архинша* 'пьяница', *Баанан* 'кал', *Ангайдха* 'разина', — для того, чтобы нечистая сила не обратила внимания на ребенка. Из суеверных побуждений некоторые буряты присваивали новорожденным мальчикам женские имена. В частности, когда в семье долго не было сыновей, новорожденному давали женское имя, или, наоборот, новорожденной — мужское имя, когда не было девочек. Теперь этого нет.

Принцип дачи личных имен у бурят в прошлом в целом был общим, т. е. и забайкальские и добайкальские буряты при именовании новорожденного руководствовались одними и теми же нравственно-психологическими мотивами. Вместе с тем, современный состав личных имен обнаруживает значительные различия в именах забайкальских и добайкальских бурят, объясняемые причинами социального характера. Прежде всего здесь сказалось влияние разных культур и различие в вероисповедании. Забайкальские буряты, территориально граничившие с Монгoliей, находились под влиянием восточ-

ной культуры и исповедовали ламаизм (разновидность буддизма). Добайкальские буряты, живущие в пределах Иркутской области несколько оторванно от монголоязычного мира, исповедовали в основном шаманизм и частично христианскую религию. Ламаизм не получил распространения среди добайкальских бурят.

Влияние разных культур и различие в вероисповедании нашли определенное отражение в личных именах забайкальских и добайкальских бурят.

С проникновением в Бурятию ламаизма в конце XVII – начале XVIII вв. к забайкальским бурятам стали проникать иноязычные имена, как правило, тибетского и санскритского происхождения. Тибетскими по происхождению являются такие имена как *Галсан* ‘счастье’, *Дамба* ‘высший’, *Ешэ* ‘разум’, *Доржо* ‘алмаз’, *Самбуу* ‘хороший’, *Балдан* ‘могущественный’, *Содном* ‘добродеяние’, *Рэншэн* ‘драгоценность’, *Данзан* ‘опора религии’, *Дулма* ‘спасительница-мать’, *Ханда* ‘спасительница-дева’ и т. д.

К санскритским по происхождению именам, проникшим к бурятам через посредство тибетского языка, относятся: *Базар* ‘алмаз’, *Буда* или *Будз*, *Гарма* ‘следствие’, *Арья* ‘святой’, *Зана* ‘разум’ и т. д.

Наряду с приведенными выше именами тибетского и санскритского происхождения, у восточных бурят продолжали бытовать исконные имена, например: *Бата* ‘сильный’, ‘прочный’, *Баатар* ‘богатырь’, *Гэрэл* ‘свет’, *Олзо* ‘находка’, *Баян* ‘богатый’, *Сэсэг* ‘цветок’ и т. д.

У забайкальских бурят имели широкое распространение двойные имена типа: *Цэрэн-Дулма*, *Цэбэг-Жаб*, *Лувсан-Жаб*, *Цэрэн-Ханда* и т. д.; значительное число женских имен образовано посредством формантов *-маа*, *-суу*, которые присоединяются к именам не только тибетского происхождения, например: *Жэмэсмаа*, *Жаргалмаа*, *Соёлмаа*, *Гэрэлсуу* и т. д. Среди забайкальской части бурятской интеллигенции в последние десятилетия, очевидно, под влиянием русского языка, стали распространяться формы женских имен, оканчивающиеся на *-а*: *Рэгзэна*, *Эржэна*, *Саяана* и т. д. наряду с прежними *Рэгзэн*, *Эржэн*, *Саяан*.

Хотя мужские и женские личные имена в бурятском языке в принципе не имеют грамматических различий, но в некоторых личных именах забайкальских бурят есть тенденция дифференцировать женские имена по указанным, выше формальным показателям, заимствованным из тибетского (*-маа*, *-суу*)

и русского (-а) языков. Последние отсутствуют в именах добайкальских бурят.

Интересен старинный обычай, еще соблюдающийся в некоторых семьях, — давать детям имена, созвучные по начальным или конечным слогам, при этом имя для следующего ребенка образуется по модели, заданной именем предыдущего ребенка. Например, старшую сестру называли *Илеэнэ*, а младшую *Мылээнэ*, одного брата называли *Тургуши*, другого — *Тургубэй*. Обычай этот известен и в ряде других стран, в частности, в странах, где распространен буддизм, но, насколько известно, нигде он не является всеобщим.

Основное ядро личных имен забайкальских бурят составляют исконно бурятские, а также тибетские и санскритские, которые уже не воспринимаются носителями языка как иноязычные. Правда, некоторые имена тибетско-санскритского происхождения, связанные с буддийской религией, постепенно переходят в пассивный фонд.

У забайкальских бурят, особенно в сельских районах, русские имена встречаются значительно реже, чем у добайкальских бурят.

У добайкальских бурят после присоединения Бурятии к русскому государству получили большое распространение личные имена из христианского календаря, например: *Николай*, *Василий*, *Михаил*, *Александр*, *Павел*, *Петр*, *Роман*. Подобные имена, заимствованные еще в дореволюционный период, подверглись сильному фонетическому изменению. Например, имя *Роман* по-бурятски произносилось *Арман* (или *Урман*), *Афанасий* — *Хунавша* (или *Ухнавша*), *Иннокентий* — *Насээнтэ* (или *Нахеэнти*), *Василий* — *Башила*, *Башли*, *Оксинья* — *Охшиино* и т. д. Поскольку грамматический род в бурятском языке не выражен, безразличие к нему отразилось и на именах: имя *Артамон* стало женским.

В советский период добайкальские буряты стали давать детям имена в честь выдающихся политических деятелей, например: *Энгельсина*, *Владилен*. Иногда встречаются имена, образованные из начальных букв или слогов нескольких имен или слов, например: *Вил* — Владимир Ильич Ленин, *Вилен* — Вилема, *Ким*, *Ревмира*, *Мэлс* — явление, заимствованное от русских. Очень редко наблюдаются случаи употребления русских или иностранных фамилий в качестве личного имени, например: *Питрооп* — Петров, *Моособ* — Носов, *Лезинскэ* — Ленский, *Цаареин* — Дарвин, *Гооголь* — Гоголь и т. д. Однако увлечение подобными именами было недолгим. Теперь даются в ос-

новном имена типа: *Сергей, Владимир, Ольга, Мария*.

Наряду с русскими именами, добавайкальские буряты использовали исконно бурятские имена типа: *Баатар, Бата, Тэбиз* и т. д. Изредка встречаются имена тибетско-санскритского происхождения, проникшие к добавайкальским бурятам, особенно к аларским, где ламаизм имел более сильное влияние, чем в других частях бывшей Иркутской губернии. Однако постепенно меняется удельный вес этих имен. В настоящее время можно сказать, что центральное место среди личных имен у западных бурят, как у сельских, так и у городских жителей, занимают русские имена.

Для личных имен добавайкальских бурят характерно использование суффиксов русского языка: *-ушк- (-шк-), -к-*, которые были усвоены в составе русских имен, а впоследствии стали использоваться и в бурятских именах, например: *Банюшкэ – Ванюшка, Саабашка – Саввушка, Сэмээнкэ или Сэмээшкэ – Семенка, Агуушка – Агушка, Ардүшкэ – Ардан, Аржанка – Аржан, Гармуушка – Гарма* и т. д. Эти суффиксы при заимствовании утратили свой экспрессивный или оценочный характер, который они имели в русском именном словообразовании. Следует отметить, что в настоящее время, в связи с распространением бурятско-русского двуязычия, русские имена у бурят перестали подвергаться сильной фонетической адаптации в языке лиц младшего и среднего поколений.

В список бурятских имен, представленных в настоящем справочнике, вошли наиболее распространенные личные имена как забайкальских, так и добавайкальский бурят. Русские и иностранные имена, распространенные среди бурят, в список не включены.

Следует заметить, что в списке даны только официальные имена, наряду с которыми раньше у бурят довольно сильно были распространены бытовые и прозвищные имена. Ввиду этого многие буряты тогда носили два имени. В настоящее время прозвищные и бытовые имена перестали даваться. Но зато у некоторых бурят, зовущихся оригинальными бурятскими или заимствованными из восточных языков именами, имеются неофициальные русские имена.

Поскольку делопроизводство у бурят в настоящее время ведется на русском языке, в официальных документах имена и фамилии бурят обычно даются в русском оформлении: *Доржи* (бурятское *Доржо*), *Цыден* (бурятское *Цэдэн*) и т. д. Что касается бурятских написаний (в списке – первый стол-

бец), то они в основном должны быть рекомендованы для употребления в художественных произведениях, при этом бурятские написания оформляются в соответствии с бурятской орфографией. В частности, сложные (или составные) имена пишутся в соответствии с 61 параграфом свода „Правил бурятской орфографии”, где сказано: „Если бурятские имена, отчества и фамилии, а также географические названия состоят из двух слов, то они пишутся через дефис с большой буквы: *Балдан-Доржо, Дугар-Жаб...*”¹.

Отступления от бурятской орфографии имеются в случаях, когда имя оканчивается на дифтонг -уй. Например, слово *Алгуй* орфографически должно было писаться как *Алгы*, но поскольку никто так не произносит, оно оформляется как *Алгуй*. Кроме того, имеется разнобой в написании одного и того же имени, обусловленный диалектными особенностями. В одном случае пишутся буквы *с*, *ш*, гласные *о*, *у*, в других соответственно – *ц*, *ч* и *ү*: *Шагдар* и *Чагдар*, *Сэрэн* и *Цэрэн*, *Долгор* и *Дулгар*, *Буда* и *Будэ*, *Пүнсэг* и *Пунцаг*, *Үдбэл* и *Удбал*. Каждый вариант такого имени дается на своем месте согласно алфавиту.

Русское написание бурятских имен и фамилий оформляется в соответствии с законами и правилами русского языка.

Бурятские фамилии и отчества в списке не даются.

Мужские имена

<i>Бурятское написание</i>	<i>Русское написание</i>	<i>Бурятское написание</i>	<i>Русское написание</i>
Аампил	Ампил (Вáм- пил)	Абжаа	Абжá
Ааншаг	Анчик (Вáн- чик)	Абида	Абидó
Абарзада	Абарзадб	Агбаан	Агвáн
Абармид	Абармýт	Агнай	Агнáй
Абаша	Абашí	Агуу	Агú
		Адли-Бэшэ	Адлибиши́
		Адуун	Адуун

¹ См. Буряад бэшэгэй дурим ба словарь. Улан-Удэ, 1962, с. 37.

Адууша	Адуши	Аханяан	Аханын
Азарга	АЗаргá	Ашаахан	Ашáхан
Айдархан	Айдархáн	Ашата	Ачитүй,
Айсун	Айсүн	Ашатхаан	Аша- түй
Аламжа	Аламжí	Аюундай	Ашигхáн
Албага	Албатáй	Аюур	Аюндáй
Алгуй	Алагуý	Аюур-Зана	Абр
Алдер	Алдáр	Аюуша	Аюрзана
Алсагар	Алсагáр	Аяг	Аюши
Алтай	Алтái	Аян	Айт
Алтан	Алтán	Баадуу	Аян
Амбай	Амбái	Баалхан	Баду
Амбан	Амбán	Баанай	Бáлхан
Амгалан	Амоголбóн, Амагалáн	Баатар	Банéй
Анааха	Анаáха	Баахан	Бáтор
Ананда	Анандá	Бабаасан	Бáхан
Ангааб	Ангáп	Бабжá	Бавáсан
Ангаалай	Ангалáйт	Бабуу	Бабжý
Ангаасай	Ангасáйт	Бабуу-Доржо	Бабудоржý
Ангабай	Ангабáйт	Бабуу-Сэнгэ	Бабусэнгé
Ангадаг	Ангадык	Багдуй	Багдúй
Ангай	Ангáйт	Багтай	Баглáйт
Ангара	Ангарá	Бадагуй	Бадагуý
Ангардаан	Ангардáн	Бадараа	Бадара
Ангархай	Ангархáйт	Бадарма	Бадармá
Ангиран	Ангиран	Бадархан	Бадархáн
Анжил	Анжил	Бадла	Бадлáй
Арабжаа	Арабжá	Бадлуу	Бадлуý
Аранза	Аранзá	Бадма	Бадмá
Арбан	Арбáн	Бадма-Гүрэ	Бадмагурó
Арбижал	Арбижóл	Бадма-Дор-	Бадмадоржý
Ардан	Ардáн	жо	
Аржагар	Аржигáр	Бадма-Жаб	Бадмажáп
Арзуухай	Арзухáйт	Бадма-Цэбэг	Бадмацыбíк
Арсалан	Арсалáн	Бадма-Цэрэн	Бадмацырéн
Арсалан-Жаб	Арсаланжáл	Базар	Базáр
Архинша	Архинчéйт	Базар	Базаргурó
Арьяа	Арый	Базар-Жаб	Базаржáл
Асалхан	Асалхáн	Базар-Сада	Базарсадó
Атаан	Атáн	Байнга	Бáйнга
Атарай	Атарáйт	Бал	Бал
Аханай	Аханáйт		

Баламжа	Баламжай	Баргуй	Баргүй
Балан-Сэнгэ	Балансенгэ	Бардам	Бардам
Балбар	Балбэр	Барлаг	Барлак
Баядагшан	Балдакшин	Бартаан	Бартан
Балдай	Балдай	Басай	Басай
Балдан	Балдан	Бата	Бато
Балдан-Дор- жо	Балдандоржий	Батаадай	Батадай
Балдан-Жаб	Балданжап	Батаалай	Баталай
Балдар	Балдар	Бата-Дамба	Батодамба
Балдаруу	Балдаруй	Бата-Доржи	Батодоржий
Бал-Доржо	Балдоржий	Бата-Жаб	Батожай
Балдуу	Балдү	Бата-Жаргал	Батожаргал
Балжа	Балжай	Бата-Ошор	Бато-Очир
Балжан	Балжайн	Бата-Цэрэн	Батоцырен
Балжа-Нима	Бальжинима	Бата-Шулун	Баточулун
Балжар	Балжар	Батуудай	Батудай
Бали	Бали	Батюур	Батюр
Балта	Балтая	Баха	Баха
Балтаахи	Балтаяхи	Бахаруу	Бахаруу
Балтуунай	Балтуунай	Бахлай	Бахлай
Балхай	Балхай	Бахууд	Бахут
Балшан	Балчийн, Бал- чиин	Башаан	Башан
Балшан-Дор- жо	Бальчиндоржий	Башуунай	Башунай
Балшан-Жаб	Бальчинжап	Баян	Байн
Бальбуур	Бальбур	Баяндай	Баяндай
Бамба	Бамба	Баяр	Байр
Бамбай	Бамбай	Баяр-Бэлгиг	Баирбилик
Бамба-Цэ- рэн	Бамбацырен	Баярта	Баирто
Бамбуу	Бамбуу	Баясхал	Баисхал
Банди	Банди	Баясхалан	Баисхалан
Банзар	Банзар	Бидаган	Бидаган
Банзарагча	Банзаракца	Бидия	Бидий
Банза-Раг- шаа	Банзаракшаа	Бизьяа	Бизый
Банзарагши	Банзаракши	Билдан	Билдан
Бараадии	Бараадий	Бимба	Бимба
Барад	Барад	Бимба-Жаб	Бимбажай
Барас	Барас	Битхан	Битхан
Барбаадай	Барбадай	Бишаанай	Бишанай
		Бишаанохой	Бишанохой
		Бобоо	Бобой
		Боди	Боди
		Болдогой	Болдогой

Болдогор	Болдогбр	Бүдэ-Жаб	Будэжáп
Болдоон	Болдоn	Бүргэд	Бургйт
Болод	Болот	Бүрхэнгэ	Бурхэнгé
Больтрог	Больтрбк	Бүтид	Бутйт
Боодой	Бодой	Бүтүүхэн	Бутүхэн
Борбоонай	Борбоной	Бэлгигэ	Биликтó
Борбоосхо	Борбсхо	Бэртэгэ	Бертагай
Боргол	Боргбл		
Боржон	Боржн	Ваампил	Вáмпил (Áм-
Борлой	Борлбй		пил)
Борлоосоон	Борлосон	Ваандан	Вáндан
Борной	Борной	Ваанжил	Вáнжил
Боро	Борб	Ваанчиг	Вáнчик (Áн-
Борогшон	Борокшиин	Вамба-Цэрэн	Вамбацырén
Боролдой	Боролдбй		
Бороосоон	Боросон	Габзан	Габзán
Борооскоон	Боросхон	Галан	Галáн
Борт	Бортó	Галдан	Галдáн
Борхан	Борхан	Галсан	Галсáн
Борхоон	Борхон	Галсан-Дор-	Галсандоржí
Боскоол	Босхбл	жо	
Буда	Будá	Галша	Галчí
Буда-Жаб	Будажáп	Гальжуур	Гальжúр
Будамшуу	Будамшú	Гальжуурга	Гальжúрга
Будии	Будý	Гамбал	Гамбáл
Бужаа	Бужá	Гампил	Гампíл
Бужанай	Бужинай	Ганжуур	Ганжúр
Булад	Булáт	Гарма	Гармá
Булгадай	Булгадáй	Гарма-Жаб	Гармажáп
Булган	Булгáн	Гарма-Цэрэн	Гармацырén
Буржаан	Буржан	Гатаб	Гатáп, Гатып
Бурзаа	Бурзá	Гатан	Гатáн
Бурхин	Бурхин	Гомбо	Гомбó
Бутуухан	Бутухан	Гомбо-Дор-	Гомбодоржí
Буура	Бúра	жи	
Буурал	Бúрал	Гомбо-Жаб	Гомбожáп
Бууралдай	Бúралдай	Гонгор	Гонгбр
Буха	Бухá	Гонсорон	Гонсору́н
Бухадай	Бухадáй	Гоншог	Гончíк
Буханай	Буханай	Гоньшоод	Гоньшóт
Буян	Буйн	Готов	Готоб
Буянта	Буяント		
Бүдэ	Будé	Готол	Готбл

Гунан	Гунáн	Дамдин-Цэ- рэн	Дамдинцыре́н
Гунахан	Гунахáн	Дампил	Дампíл
Гунгаа	Гунгáа	Дандар	Дандár
Гунгар	Гунгáр	Данзан	Данзán
Гушабал	Гушибáл	Дансаран	Дансара́н
Гүлгэн	Гулгéн	Даншаа	Данчá
Гүндэн	Гундéн	Дарба	Дарбá
Гүнзэн	Гунзы́н, Гунзéн	Даржаа	Даржá
Гүрэ	Гурбó	Дари	Дарий
Гүрэ-Базар	Гуробазáр	Дари-Жаб	Дарижáп
Гүрэ-Дарма	Гурдармá	Дарма	Дармá
Гүрэ-Жаб	Гурожáп	Дарма-Жаб	Дармажáп
Гэдэб	Гыдáй	Дархан	Дархáн
Гэлэг	Гылы́к	Даша	Дашí
Гэлэг-Жамса	Гылыкжамсо́	Даша-Бал	Дашиба́л
Гэндэн	Гындéн	Даша-Галсан	Дашигалсáн
Гэнийн	Гений	Даша-Дондог	Дашидондбóк
Гэнийн-Жаб	Генинжáп	Даша-Доржо	Дашидоржí
Гэргэн	Гыргéн	Даша-Жаб	Дашижáп
Гэргээ	Гэргé	Даша-Нима	Дашинимá
		Даша-Рабдан	Даширабдáн
Даабан	Дабáн	Даша-Цэрэн	Дашицыре́н
Дааган	Дáган	Добшон	Добчáн
Дабаа	Дабá	Догбо	Догбó
Дабаа-Жаб	Дабáжап	Догдом	Догдóм
Дабаа-Цэрэн	Дабаацыре́н	Догдоомой	Догдóмой
Дагба	Дагбá	Долбоон	Долбóн
Дагба-Жал- сан	Дагбажалсáн	Донгид	Донгйт
		Донгид-Цэ- рэн	Донгитцыре́н
Дадгай	Дадгáй	Дондib	Дондáп
Дадуу	Дадú	Дондог	Дондбóк
Далай	Далáй	Дондог-Жал- сан	Дондокжалсáн
Дальбаан	Дальбáн	Дондог-Цэ- рэн	Дондокцыре́н
Дамба	Дамбá	Донир	Донíр
Дамба-Дор- жо	Дамбадоржí	Донит	Донít
Дамба-Дугар	Дамбадугáр	Доонхи	Дóнхи
Дамбии	Дамбíй	Доргон	Доргón
Дамбуу	Дамбú	Доржо	Доржíй
Дамдин	Дамдíн	Доржо-Бал	Доржиба́л
Дамдин-Жаб	Дамдинжáп		
Дамдин-Жуу	Дамдинжу́		

Доржо-Жаб	Доржижап	Жамсаан	Жамсаан
Доржо-Цэ- рэн	Доржицырэн	Жамыян	Жамыян
Дори	Дори	Жана	Жана
Дугар	Дугэр	Жана-Бадар	Жанабадар
Дугар-Жаб	Дугаржап	Жаншаб	Жаншип
Дугар-Нима	Дугарнима	Жаргал	Жаргал
Дугар-Цэрэн	Дугарцырэн	Жаргалта	Жаргалтэ
Дунгар	Дунгэр	Жугдэр	Жугдур
Дүржэн	Дуржин	Жундуй	Жундуй
Дури-Жаб	Дурижап	Жэгдэн	Жэгдэн
Дэбшэн	Дэбчийн	Жэгжэд	Жигжит
Дэбээ	Дэбэ	Жэгжэм	Жигжим
Дэлгэр	Дылгэр	Жэгмэд	Жигмид
Дэлэг	Дылык	Жэгмэд-Дор-	Жигмитдоржий
Дэлэг-Жам- са	Дылыкжамс	жо	
Дэмбэл	Дымбыл	Жэг-Цэрэн	Жикцырэн
Дэмбэн	Дымбэн	Жэмбаа	Жимба
Дэмбэрэл	Дымбырэл	Забаадай	Забадай
Дэмпил	Дэмпил	Забаан	Забан
Дэрхээ	Дэрхэ	Зайдаг	Зайдак
Едэгэр	Едэгэр	Замбал	Замбал
Ёрбаан	Ербайн	Зана	Заня
Ешэ	Еши	Зана-Базар	Занабазар
Ешэ-Доржо	Ешидоржий	Зандан	Зандан
		Зандараа	Зандараа
Ёлбоон	Йолбон	Зарба	Зарб
Ёлхо	Йолхө	Зарбуу	Зарбү
Ёхой	Йохой	Заяата	Зайто
		Заяхан	Заяхан
Жаабаан	Жабан	Зодбо	Зодбо
Жаб	Жап	Золго	Золтоб
Жабзан	Жабзан	Зориг	Зорик
Жадамба	Жадамбай	Зоригто	Зориктэ
Жалсаб	Жалсап	Зугаалай	Зугалай
Жалсан	Жалсан	Зула	Зулэ
Жалсарай	Жалсарай	Зундуй	Зундуй
Жамбал	Жамбал	Зурбан	Зурбан
Жамбал-Дор- жо	Жамбалдоржий	Зүгдэр	Зугдир
Жамса	Жамс	Зүгэй	Зугэй
		Зэбэ	Зэбэ
		Зэгбэ	Зыгбэ

Зээрдэ	Зэрдэ	Маадии	Мáди
Идам	Идám	Магла	Маглá
Идам-Жаб	Идамжáп	Магсар	Максár
Идан	Идаń	Мадаас	Мадáс
Инtagар	Интагáр	Мадай	Мадáй
Ирбаан, Ер-баан	Ирбáн, Ербáн	Малаагшан	Малакши́н
Ишэгэн	Ишэгéн	Малаан	Малáн
		Малаахай	Малáхай
		Малаахан	Малáхин
		Малдай	Малдáй
Лайдаб	Лайдáп	Мангад	Мангúт
Ламаадан	Ламадáн	Манка	Манжí
Лама-Жаб	Ламажáп	Манзан	Манзáн
Ламатхаан	Ламатхáн	Манзар	Манзáр
Линхобо	Линхобó	Манза-Рагша	Манзарагши́й
Лодой	Лодóй	Мантаг	Мантáк
Лодой-Дам-ба	Лодойдамбá	Мантагар	Мантагáр
Лодой-Жам-са	Лодойжамсó	Манхай	Манхáй
Лодой-Сам-буу	Лодойсамбú	Мархаа	Мархá
Лодон	Лодóн	Мархаашха	Мархáшха
Лодон-Жам-са	Лодонжамсó	Мархай	Мархáй
Ломбо	Ломбó	Мархансай	Мархансáй
Ломбо-Цэрэн	Ломбоцырéн	Мархи	Мархí
Лоос	Лос	Мархуу	Мархý
Лопил	Лопи́л	Матир	Матíр
Лосол	Лосóл	Махаад	Махáт
Лошон	Лошóн	Миндаг	Миндýк
Лубаан	Лубáн	Минжуур	Минжúр
Лубсан	Лубсáн	Мингтар	Мингтар
Лубсан-Дон-доц	Лубсандондóк	Митаб	Миты́п
Лубсан-Дор-жо	Лубсандоржкý	Митээн	Митéн
Лүдэн	Лудéн	Могсой	Моксóй
Лундэн	Лундéн, Лун-дýн	Модон	Модóн
Лэгдэн	Лыгдéн	Модосой	Модосбóй
Maa	Ma	Монгол	Монгóл
		Монхоо	Монхb
		Моодогой	Модогбóй
		Моодоои	Мóдон
		Мороодии	Моробди
		Морходой	Морхбóй
		Морхон	Морхóн
		Морхос	Морхбс
		Муу	Му

Муужан	Мужа́н	Норпол	Норпóл
Мухнуушха	Мухнúшха	Норсон	Норсóн
Мүнхэ	Мункó	Нохой	Нохóй
Мүнхэ-Жаб	Мункожáп	Нуртай	Нуртáй
Мүнхэ-Жар- гал	Мункожаргáл	Нурхай	Нурхáй
Мэжэд	Мижйт	Нүргадай	Нюргадáй
Мэжэд-Дор- жо	Мижитдоржí	Няа	Няа
Мэргэн	Мэргэн	Обогой	Обогóй
Нагаслай	Нагаслай	Обоо	Оббó
Найдаб	Найдáп	Обоохон	Обóхон
Найдаг	Найдáк	Одбо	Одбó
Найдан	Найдáн	Одой	Одóй
Найман	Наймáн	Одон	Одóн
Намдаг	Намдáк, Нам- дык	Ойдоб	Ойдóп
Намдар	Намдáр	Олзо	Олзбý
Намжал	Намжáл	Олзобой	Олзобóй
Намжал-Дор- жо	Намжилдоржí	Ольпоор	Ольпóр
Намсарай	Намсарай	Онгой	Онгóй
Намхай	Намхай	Онгон	Онгóн
Намхай-Ним- буу	Намхайнимбú	Онхотой	Онхотóй
Наизад	Наизáт	Оозон	Озéн
Наран	Нарáн	Ордог	Ордóк
Нарба	Нарбá	Осор	Осбр
Нарихан	Нарихáн	Осор-Гарма	Осоргармá
Насаг	Насáк	Осорон	Осорбн
Наянтай	Наянтáй	Отхон	Отхбн
Нима	Нимá	Ошор	Очир, Ошир
Нимаан	Нимáн	Ошор-Жаб	Очиржáп
Нима-Жаб	Нимажáп	Паанха	Пáнха
Нима-Цэрэн	Нимацырéн	Палам-Дор- жо	Паламдоржí
Нимбуу	Нимбú	Пилдаан	Пилдáн
Номгон	Номгóн	Пирнааха	Пирнáха
Номто	Номтó	Пирха	Пирхá
Норбо	Норбó	Пирхаатха	Пирхáтха
Норбо-Рэн- чэн	Норборинчéн	Пирханаг	Пирханáк
Нордоб	Нордóп	Поглоо	Поглó
		Порни	Порни
		Пороо	Пороó
		Пороохой	Порохóй
		Пунсаг	Пунщáк

Пүнсэг	Пүнцик	Сахьяан	Сахья́н
Пүрбэ	Пурбó	Саяан	Сайн
Пүсхэл	Пусхэл	Согто	Цогтó
Рабдан	Рабдáн	Содбо	Содбó
Рабжаа	Рабжá	Содном	Содном
Рабсал	Рабсáл	Содном-Дор- жо	Содномдоржий
Рагшаа	Ракшá	Содном-Ешэ	Содном-Еши
Радна	Радниá	Соёл	Соёл
Радна-Базар	Раднабазáр	Сожол	Сожóл
Радна-Жаб	Раднажáп	Солдой	Солдóй
Ранжкур	Ранжóр	Солдоо	Солдó
Ранил	Ранил	Сонинпол	Сонинпол
Рэгби-Аан- чик	Регбианчик	Соном	Сонбóм
Рэгбии	Регбíй	Сонхор	Сонхóр
Рэгдэл	Рыгдыл	Соодой	Содой
Рэгзэн	Рыгзéн	Соонго	Сонгó
Рэгслэл	Рыгсыл	Сордон	Сордóн
Рэншэн	Ринчийн	Сосор	Сосбр
Рэншэн-Да- баа	Ринчиндабá	Сосорон	Сосорóн
Рэншэн-Дор- жо	Ринчиндоржий	Султим	Сультийм
Рэншэн-Сэн- гэ	Ринчинсынгé	Сулхаан	Сулхáн
Сагаан	Цагáн	Сунгараг	Сунгаráк
Сада	Садó	Сундай	Сундуй
Сайбал	Сайбúл	Суута	Сúта
Сайдан	Сайдáн	Сухэ	Сухz
Самбуу	Самбú	Сэжэб	Цыжíп
Самдан	Самдáн	Сэнгэ	Сынгé
Сампил	Сампíл	Сэнгэ-Жаб	Сынгежáп
Санга	Сангá	Сэнгэлэн	Сынгелéн
Санга-Жаб	Сангажáп	Табинай	Табинáй
Сандаб	Сандáп	Табхай	Табхáй
Сандаг	Сандáк	Табхар	Табхár
Сандан	Сандáн	Тагар	Тагár
Санжа	Санжí	Тагар-Да- баа	Тагардабá
Санжаяа	Санжá	Танчаан	Танчáн
Санжа-Ми- таб	Санжимитýп	Тарайша	Тарайша
		Тарайшан	Тарайшан
		Тарба	Тарбá
		Тармахан	Тармахáн
		Тархай	Тархáй

Таряашан	Тарýшин	Үлэмжэ	Улымжí
Туяа	Туй	Үмбэй	Умбы
Түбаан	Тубáн	Үрэбхи	Уробхéй
Түгдэм-Гэ- лэг	Түгдэмгылык	Үурхэн	Урхáн
Түдэб	Тудúп	Үхин	Ухýн
Түдэб-Дор- жо	Тудупдоржий	Үхинсээ	Ухинсай
Түдэн	Тудéн	Хаабал	Хабáл
Түмэд	Тумыт	Хабтагар	Хабтагáр
Түмэн	Тумун	Хадаан	Хадáн
Түмэн-Жаб	Тумынжáп	Хадаанай	Хадáнай
Түмэн-Жар- гал	Тумынжаргáл	Хайдаб	Хайдáп
Түмэр	Тумур	Халзан	Халзáн
Түндэб	Тундúп	Халтган	Халтгáн
Түнхэн	Тункий	Халтар	Халтёр
Түшэн	Тучийн, Тушин	Хамаадай	Хамáдай
Тэжээлхэн	Тэжээлхэн	Хантааг	Хантák
Тэхэ	Тэхэ	Хантай	Хантáй
Тэшэн	Тэшэн	Ханхасай	Ханхасай
Удбал	Удбал	Харбаан	Харбáн
Улаадай	Уладай	Хахархай	Хахархáй
Улаанха	Улáнха	Хоброг	Хобрóк
Улаахан	Улаахán	Хонгоодор	Хонгодёр
Урбаад	Урбаат	Хондорон	Хандорбн
Урбаазай	Урбаазай	Хонхоо	Хонхó
Урбаан	Урбаан	Хорло	Хорлó
Урбадай	Урбадай	Хубисхал	Хубисхáл
Урбаз	Урбáс	Хубита	Хубитó
Урбай	Урбáй	Хула	Хулá
Урма	Урмá	Хурьган	Хурьгáн
Ухаана	Ухáна	Хуса	Хоцá
Ухаанар	Ухáнар	Хүбүүлэй	Кубулéй
Үбеен	Убón	Хүрэн	Хурéн
Үбеөхэн	Убóхэн	Хэрмэн	Кырмén
Үдбэл	Удбыл	Хэшэгтэ	Хышиктó
Үлзы	Улзы	hайдар	Хайдáр
Үлзы-Жар- гал	Улзыжаргáл	hалабхан	Халапхáн
Үлзытэ	Улзыте	hалбай	Халбáй
		hалги	Халгí
		hалхан	Халхáн
		hамаахай	Хамáхай
		hамаган	Хамагáн

хама-Жаб	Лхамажап	Шагдар	Шагдэр, Шагдэр, Шагдур
хама-Цэрэн	Хамацырэн	Шагдар-Жаб	Шагдаржап
хандааха	Хандаха	Шагдуй	Шагдүй
хандархай	Хандархай	Шагжа	Шагжий
харниуу	Харнүү	Шада	Шада
хархиг	Хархиг	Шалбааг	Шалбак
наасаран	Лхасаран	Шарлаан	Шарлан
наахал	Хахал	Шархан	Шархан
һэнгээжэн	Хэнгэжэн	Шиирэб	Шираал
Цэбэг	Цыбик	Ширааб	Шираал
Цэбэг-Дашы	Цыбикдаши	Ширааб-Дор- жо	Шираандоржий
Цэбэг-Доржо	Цыбикдоржий	Ширааб-Ним- буу	Ширааннимбүү
Цэбэг-Жаб	Цыбикжап	Ширааб-Сэнгэ	Шираансынгэ
Цэбээн	Цыбён	Шобогор	Шобогор
Цэбээн-Жаб	Цыбенжап	Шобон	Шобон
Цэдэб	Цыдыйп	Шоглөө	Шоглөө
Цэдэб-Жаб	Цыдынжап	Шодой	Шодой
Цэдэн	Цыдён	Шоён	Шоён
Цэдэн-Дам- ба	Цыдендамба́	Шойбоон	Шойбон
Цэдэн-Дор- жо	Цыдендоржий	Шойдор	Шойдор
Цэдэн-Ешэ	Цыден-Еши	Шойжон	Шойжин
Цэдэн-Жаб	Цыденжап	Шойжо-Нима	Чойжинима
Цэжэб	Цыжийп	Шойндон	Шойндён
Цэнгэ	Цынгэ	Шойнхор	Чойнхор
Цэрэмпэл	Цыренпайл	Шойсорон	Шойсорон
Цэрэн	Цырэн	Шолпоон	Шолпон
Цэрэн-Дэ- лэг	Цырендылык	Шолпоонхо	Шолпоонхо
Цэрэн-Жаб	Цыренжап	Шомбай	Шомбай
Цэрээтэр	Цыретор	Шоно	Шонб
Чэмбэ	Чимбэ	Шоодор	Шодбр
Чэмэд	Чимйт	Шулуун	Шулүн, Чулүн
Чэмэд-Дор- жо	Чимитдоржий	Шулуун-Бата	Шулунбато
Чэмэд-Цэрэн	Чимитцырэн	Шулухай	Шулухай
Чэнгэс	Чингис	Шэрнин	Чернин
Шабуур	Шабур	Шэрэ-Базар	Ширибазар
		Шэрэ-Дарма	Ширидармá
		Шэрэм	Ширийм
		Элбег	Элбэйк

Элбэг-Доржо	Элбыкдоржий	Юмсоон	Юмсоён
Эмхэ	Эмхэй	Юмсэн	Юмсүн
Эмэ	Эмэй	Юндэн	Юндүн
Эмэ-Нохой	Эменохой	Яатай	Ятай
Энхэ-Булад	Энхэбулат	Ябжаан	Ябжан
Эрдэм	Эрдэм	Ямпил	Ямпил
Эрдэни	Эрдэнүй	Ямплоог	Ямшлоб
Эрхэтэ	Эрхитб	Янжаб	Янжийн
Этигэлтэ	Этигелтүй	Янжан	Янжин
Эшэгээдэй	Эшигедэй	Янзай	Янзай
Юм	Юм	Ярабха	Ярапхай
Юм-Доржо	Юмдоржий	Ярбаа	Ярбай
Юм-Дэлэг	Юмдылык	Яхаандай	Яхандай
Юм-Жаб	Юмжап	Яхуунай	Яхунай

Женские имена

Бурятское написание	Русское написание	Бурятское написание	Русское написание
Аашанти	Ашанти	Балжалмаа	Балжилма
Абиис	Абис	Балжамаа	Балжима
Айдархан	Айдархан	Балжан	Балжайн
Айшахан	Айшахан	Балиихан	Балыхан
Алимаа	Алимá	Балма	Балмá
Алтаани	Алтáни	Балма-Дэ- жэд	Балмадыжйт
Арииба	Ари́ба	Балмасуу	Балмасу
Арииха	Ари́ха	Балсан	Балсан
Аюуна	Аю́на	Бартгуй	Бартуй
Аяана	Аяна	Баямаа	Баямá
Баахалдай	Бáхалдай	Баярмаа	Баирма
Бадармаа	Бадармá	Бугаалай	Бугалай
Бадархан	Бадархан	Бугаанайш- ха	Буганайшха
Бадма-Хан- да	Бадмаханда	Будамаа	Будамá
Базармаа	Базармá	Буда-Хунда	Будаханда
Базар-Ханда	Базарханда	Булган	Булгáн
Баймаа	Баймá	Бульжуухай	Бульжухай
Бал-Дулма	Балдулма	Бутид	Бутид
Балжад	Балжайт	Бутидмаа	Бутидма

Буургана	Бúргана	Дарууни	Дарўня
Бүмбэр	Бумбыр	Дашамаа	Дашимá
Бүрбэедээ	Бюрбóдэ	Дашимиа	Дашимá
Бүрбэн	Бюрбóн	Димэд	Димйт
Бүтид-Ханда	Битидханда	Димэдмаа	Димйтма
Бүтэд	Бутыд	Дожохой	Дожохóй
Бүүбэй	Бубéй	Долгор	Долгóр
Гаагуу	Гáгуу	Долгор-Жаб	Долгоржáп
Гажад	Гажйт	Долгормаа	Долгормá
Гажадмаа	Гажитмá	Должод	Должйт
Галнай	Галnай	Должодмаа	Должидмá
Галуужа	Галужá	Должомаа	Должимá
Галуун	Галúн	Должон	Должин
Галуухан	Галúхан	Долсон	Долсон
Ганжкар	Ганжíр	Донгид	Донгít
Гарма	Гармá	Донир	Донир
Гармасуу	Гармасú	Донирмаа	Донирмá
Гоншогмаа	Гончигмá	Доржо-Хан-да	Доржихандá
Гоохон	Гóхон	Дугармаа	Дугармá
Гүмбэд	Гумбыт	Дугар-Ханда	Дугархандá
Гүнжэд	Гунжйт	Дузимиа	Дузýма
Гүнсэма	Гунсымá	Дулгар	Дулгár
Гүнсэн	Гунсын	Дулгармаа	Дулгармá
Гүргэм	Гургéм	Дулма	Дулмá
Гэлэгмаа	Гылыкмá	Дулмаадай	Дулмадай
Гэнимаа	Генимá	Дулма-Жаб	Дулмажáп
Гэпэлмаа	Гынылмá	Дулсан	Дулсан
Гэрэл	Гэрэл	Дунсамаа	Дунсамá
Гэрэлмаа	Гэрэлмá	Дэбэ	Дэбá
Гэрэлсүү	Гэрэлсú	Дэжэд	Дыкýт
Даадуу	Дáдуу	Дэжэдмаа	Дыжидмá
Дааруу	Дáруу	Дэлгэрмаа	Далгырмá
Дагзамаа	Дагзамá	Дэнжэмаа	Дынжимá
Дади	Дадí	Дэнсэмаа	Дэнсэмá
Дара	Дáра	Ешэ-Долгор	Ешидолгбр
Дари	Дарí	Ешэн-Хорло	Ешихорлб
Дари-Бал	Дарибал	Ёрной	Йорнóй
Дари-Жаб	Дарижáп	Жалма	Жалмá
Дариима	Дарийма	Жамаа	Жамá
Дарисуу	Дарисú		
Дари-Ханда	Дарихандá		

Жаргалмаа	Жаргалмá	Номин	Номйн
Жэбээмаа	Жэбзымá	Нордоб-Цэрэн	Нордошырэн
Жэг-Дулма	Жигдулмá	Норжомо	Норжимá
Жэгзэмаа	Жигзымá	Норжон	Норжон
Жэмнид	Жимнйт	Норзогмаа	Норзогмá
Жэмэсмаа	Жимысмá	Нуганай	Нуганáй
Задаруу	Задару́	Нугахан	Нугахáн
Зэгдэм	Зыгдым		
Зэгзэмаа	Зыгзымá	Обоохой	Оббóхой
Идаган	Идагán	Орбоохой	Орбóхой
Идамаа	Идамá	Оргоной	Оргоной
Идам-Жаб	Идамжáп	Осор-Жалма	Осоржалмá
Лайжад	Лайжít	Ошормаа	Очирмá
Лайжа-Ханда	Лайжихандá	Ошор-Ханда	Очирхандá
Лубсанмаа	Лубсанмá	Оюун	Оюна
Лэгжнимэ	Лыгжимá		
Маамаан	Мáман	Пагба	Пагбá
Маатуу	Матú	Пагма	Пагмá
Мантуу	Мантú	Пагмад	Пагмýта
Масалмаан	Масалмáн	Пунсэгмаа	Пунсыкмá
Моонхи	Монхи	Пүнтеөтхэ	Пүнтөтхэ
Мухнуу	Мухнú	Пэглэй	Пэглэй
Мүнгөони	Мүнгбония	Пэлжидмаа	Пышжитмá
Мэдэг	Мэдэг	Пэлжэд	Пышжйт
Мэдэгмаа	Мэдэгмá	Пэлмаа	Пылма
Мэжэдмаа	Мижидмá		
Мэшэгмаа	Мишигмá	Рабжимиа	Рабжýма
Нагмид	Нагмýта	Рагжаама	Рагжáма
Найжад	Найжít	Раджаана	Раджáна
Налхан	Налхáн	Рэгдэлмаа	Рыгдылмá
Намжалмаа	Намжилмá	Рэгзэдмаа	Рыгзыдмá
Намсалма	Намсалмá	Рэгзэмаа	Рыгземá
Насагмаа	Насагмá	Рэншэн-Ханда	Ринчинхандá
Нимасуу	Нимасú		
Ногоолой	Ногóлой	Самба	Самбá
Ногоон	Ногóн	Санжидмаа	Санжитмá
Ногоохон	Ногóхон	Санжимиа	Санжимá
Номидмаа	Номидмá	Санюура	Санюра
		Саран	Саран

Саран-Гэ- рэл	Сарангырыл	Ханда	Хандá
Саран-Ханда	Саранханда́	Хандамаа	Хандамá
Сарюун	Сарюон	Хандама-Цэ- рэн	Хандамацырэн
Сарюунай	Сарюнай	Хандасуу	Хандасуу
Сарюухан	Сарюхан	Хара	Харá
Соёлмаа	Соелма́	Хорло	Хорлó
Соли	Солí	Хуаагал	Хуáгал
Субад	Субáт	Хуаагалша	Хуáгалша
Субди	Субадí	Хунхее	Хунхб
Сурмаа	Сурма́	нагдаан	Хагдáн
Сэмбэд	Цымбít	налхан	Халхáн
Сэндэбэ	Цындэбé	нама	Лхамá
Сэржүүни	Сержúня	нама-Жаб	Лхамажáп
Сэрмаа	Цырмá	нандай	Хандай
Сэрэгмаа	Цыргемá	нэндий	Хэндй
Сэрэнжаа	Цыренжá	Цэбжэд	Цыбжít
Сэрэнжээ	Сэрэнжé	Цэбэг	Цыбíк
Сэсэг	Цыщык	Цэбэгмэд	Цыбиkmít
Сэсэгма	Цыщыкмá	Цэжэдмаа	Цыжидмá
Сэсэрэн	Цыщырэн	Цэмжэд	Цымжít
Тамжид	Тамжíд	Цэмжэдмаа	Цымжидмá
Тамжидмаа	Тамжитмá	Цэндэмэ	Цындымá
Тандюур	Тандбр	Цэпилмаа	Цыпилмá
Тараал	Тарáл	Цэпэл	Цыпíл
Таряан	Таряна	Цэрэгмаа	Цыргемá
Тогмид	Тогмít	Цэрэмжэд	Цыремжít
Туяана	Туйна	Цэрэн	Цырén
Удбал	Удбыл	Цэрэн-Дул- ма	Цырендулмá
Удбалмаа	Удбылмá	Цэрэн-Ханда	Цыренханда́
Удблэл	Удбыл	Чагдар	Чагдár
Уржамаа	Уржимá	Чимидмаа	Чимитмá
Чагдар	Чагдар	Чимит	Чимít
Убоеедээ	Убодэ	Шаажанти	Шáжанти
Убоеехэн	Убóхэн	Шабшараа- хай	Шашшараахай
Хабхаржаан	Хапхаржáн	Шабшархан	Шашшархáн
Хальний	Хальнáй	Шалма	Шалмá
Халюун	Халюон		
Халюухай	Халюхай		
Хампраа	Хампраá		

Шалсамаа	Шалсамá	Эржэн	Эржéна
Шанархан	Шанархáн	Эржэнэ	Эржéни
Шараан	Шарáн		
Шаргал	Шаргál		
Шаргалдай	Шаргалдáй	Юм-Долгор	Юмдолгбр
Шардай	Шардáй	Юмжад	Юмжйт
Шарнай	Шарнáй	Ягаахан	Ягáхан
Шарнуухай	Шарнúхай	Ялнай	Ялнáй
Шарнуухан	Шарнúхан	Янжаб	Янжíп
Шархан	Шархáн	Янжад	Янжít
Шарьоур	Шарьóр	Янжиниа	Янжíна
Шодобой	Шодобóй	Янжимаа	Янжимá
Шубуухай	Шубúхай	Янтраа	Янтра
Шэн-Ханда	Шинхандá		

СПРАВОЧНИК ЛИЧНЫХ ИМЕН НАРОДОВ РСФСР

Рекомендуется Министерством юстиции РСФСР
в качестве практического пособия
для работников органов записи актов
гражданского состояния РСФСР

Издание 3-е, исправленное



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1987

ББК 81.2Р

С74

Под редакцией:

А. В. Суперанской (ответственный редактор),
Ю. М. Гусева

Справочник личных имен народов РСФСР: Рек.

С74 М-вом юстиции РСФСР в качестве практ. пособия для работников органов записи актов гражданского состояния РСФСР / Под ред. А. В. Суперанской (отв. ред.), Ю. М. Гусева. — 3-е изд., испр. — М.: Рус. яз., 1987. — 656 с.

Предлагаемый словарь-справочник содержит 36 списков наиболее употребительных имен народов РСФСР. Материал подобран по языковым группам. Каждому списку предшествует краткая историческая справка о происхождении имен и необходимые сведения об их правильном написании, произношении, образовании отчества и т. д. Мужские и женские имена даются отдельно; параллельно даются написания имен на национальном и русском языках.

Словарь-справочник предназначен для работников органов записи актов гражданского состояния, паспортных аппаратов органов внутренних дел, исполкомов поселковых и сельских Советов РСФСР. Кроме того, словарь представляет интерес для лингвистов-филологов, а также для читателей, интересующихся именами.

С 4602020000-263 166-87
015 (01) -87

ББК 81.2Р

4Р

© Издательство „Русский язык”, 1979,
с изменениями